

32012L0035

L 343/78

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

14.12.2012.

DIREKTIVA 2012/35/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 21. studenoga 2012.****o izmjeni Direktive 2008/106/EZ o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon dostave nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Osposobljavanje i izdavanje svjedodžbi pomorcima uređuje Konvencija Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o standardima za osposobljavanje, izdavanje svjedodžbi i držanje straže za pomorce iz 1978. („Konvencija STCW“), koja je stupila na snagu 1984. i koja je značajno izmijenjena 1995.
- (2) Konvencija STCW uključena je u pravo Unije prvi put Direktivom Vijeća 94/58/EZ od 22. studenoga 1994. o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca ⁽³⁾. Pravila Unije o osposobljavanju i izdavanju svjedodžbi pomorcima su kasnije prilagođena naknadnim izmjenama

Konvencije STCW, a uspostavljeni su i zajedničkih mehanizmi Unije za priznavanje sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi pomorcima u trećim zemljama. Ta su pravila, kao rezultat preinake, sadržana u Direktivi 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.

- (3) Konferencija stranaka Konvencije STCW održana u Manili 2010. uvela je znatne izmjene Konvencije STCW („Manila izmjene“), posebno o prevenciji prijevara u pogledu izdavanja svjedodžbi, u području medicinskih normi, u području osposobljavanja o sigurnosnoj zaštiti, uključujući piratstvo i oružanu pljačku, te vezano uz osposobljavanje u pogledu tehnoloških pitanja. Manila izmjene su također uvele zahtjeve za osposobljene pomorce i ustanovile nove stručne profile kao što su časnici elektrotehnike.
- (4) Sve su države članice stranke Konvencije STCW i ni jedna nije uložila primjedbe na Manila izmjene na temelju postupka predviđenog u tu svrhu. Države članice trebale bi uskladiti svoje nacionalne propise s Manila izmjenama. Trebalo bi izbjegavati koliziju između međunarodnih obveza država članica i njihovih obveza prema Uniji. Štoviše, s obzirom na globalnu prirodu pomorskog prijevoza, propise Unije o osposobljavanju i izdavanju svjedodžbi pomorcima trebalo bi uskladiti s međunarodnim propisima. Stoga bi nekoliko odredaba Direktive 2008/106/EZ trebalo izmijeniti tako da odražavaju Manila izmjene.
- (5) Poboľšano osposobljavanja za pomorce trebalo bi obuhvatiti primjereno teoretsko i praktično osposobljavanje kako bi se osiguralo da su pomorci kvalificirati zadovoljiti norme sigurnosne zaštite i sigurnosti te da su sposobni reagirati u opasnim i hitnim situacijama.
- (6) Norme kakvoće i sustavi normi kakvoće trebali bi se razviti i provesti uzimajući u obzir, prema potrebi, Preporuke Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o uspostavljanju Referentnog okvira za osiguranje kakvoće za strukovno obrazovanje i osposobljavanje ⁽⁵⁾ te s njim povezane mjere koje su usvojile države članice.

⁽¹⁾ SL C 43, 15.2.2012., str. 69.⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 23. listopada 2012. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 13. studenoga 2012.⁽³⁾ SL L 319, 12.12.1994., str. 28.⁽⁴⁾ SL L 323, 3.12.2008., str. 33.⁽⁵⁾ SL C 155, 8.7.2009., str. 1.

(7) Europski socijalni partneri sporazumjeli su se o minimalnom vremenu odmora za pomorce i Direktiva 1999/63/EZ ⁽¹⁾ je donesena s ciljem provedbe tog sporazuma. Ta Direktiva također dopušta mogućnost odobravanja iznimki u vezi s minimalnim vremenom odmora za pomorce. Mogućnost odobravanja iznimki, međutim, trebala bi se ograničiti s obzirom na maksimalno trajanje, učestalost i primjenu. Cilj je Manila izmjena, između ostalog, utvrđivanje objektivnih ograničenja za iznimke u pogledu minimalnog vremena odmora za osoblje na brodskoj straži i pomorce kojima su dodijeljeni zadaci u pogledu sigurnosti, sigurnosne zaštite i sprečavanja onečišćenja s ciljem sprečavanja premorenosti. Manila izmjene bi trebalo uključiti u Direktivu 2008/106/EZ tako da osigura usklađenost s Direktivom 1999/63/EZ, kako je izmijenjena Direktivom 2009/13/EZ ⁽²⁾.

(8) Direktiva 2009/13/EZ, koja dodatno priznaje važnost utvrđivanja minimalnih zahtjeva kojima se uređuju uvjeti života i rada pomoraca, proizvodit će pravne učinke kako je u njoj određeno, dok Konvencija o radu pomoraca iz 2006. stupi na snagu.

(9) Direktiva 2008/106/EZ sadrži i mehanizam za priznavanje sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi pomorcima u trećim zemljama. Komisija odobrava priznavanje sukladno postupku na temelju kojeg Komisiji pomaže Europska agencija za pomorsku sigurnost („Agencija”) osnovana Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ te Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) osnovan Uredbom (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾. S obzirom na iskustvo stečeno primjenom tog postupka trebalo bi ga promijeniti,

posebno s obzirom na rok za odluku Komisije. Budući da priznavanje zahtijeva da Agencija provede inspekciju, koja se mora planirati i provesti, i u većini slučajeva dotična treća zemlja treba provesti znatne prilagodbe zahtjevima Konvencije STCW, cijeli se proces ne može izvršiti u roku od tri mjeseca. Temeljem iskustva, čini se da je realističniji vremenski okviru za navedeno 18 mjeseci. Sukladno tome trebalo bi promijeniti i rok u kojem Komisija donosi odluku, dok bi, zbog prilagodljivosti, trebalo zadržati mogućnost da država članica koja zahtijeva priznanje privremeno prizna sustav STCW-a treće zemlje. Nadalje, odredbe za priznavanje stručnih kvalifikacija na temelju Direktive 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o priznavanju stručnih kvalifikacija ⁽⁵⁾ ne primjenjuju se za priznavanje svjedodžbi pomoraca na temelju Direktive 2008/106/EZ.

(10) Dostupna statistika o pomorcima u Uniji je nekompletna i često netočna, što otežava donošenje politike u ovom sektoru. Detaljni podaci o izdavanju svjedodžbi pomorcima ne mogu u potpunosti riješiti ovaj problem, ali bi svakako pomogli. Temeljem Konvencije STCW stranke su obvezne voditi registre svih svjedodžbi i ovjera te relevantnih ponovnih potvrda ili drugih mjera koje na njih utječu. Države članice su dužne voditi registar izdanih svjedodžbi i ovjera. S ciljem dobivanja što je moguće potpunijih informacija o situaciji o zapošljavanju u Uniji te isključivo s ciljem olakšavanja donošenja politika državama članicama i Komisiji, trebalo bi se zahtijevati da države članice Komisiji šalju odabrane informacije koje već postoje u njihovom registru svjedodžbi o osposobljenosti pomoraca. Te bi se informacije trebale dostaviti samo u svrhe statističke analize, te se ne smiju koristiti u upravne, pravne ili verifikacijske svrhe. Te informacije moraju biti sukladne zahtjevima Unije s obzirom na zaštitu podataka te bi, stoga, odgovarajuću odredbu s tim ciljem trebalo uključiti u Direktivu 2008/106/EZ.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 1999/63/EZ od 21. lipnja 1999. o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca, koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Europske zajednice (ECSA) i Savez sindikata transportnih radnika u Europskoj uniji (FST), koja u prilogu sadrži Europski sporazum o organizaciji radnog vremena pomoraca (SL L 167, 2.7.1999., str. 33.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 2009/13/EZ od 16. veljače 2009. o provedbi Sporazuma koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Europske zajednice (ECSA) i Europski savez transportnih radnika (ETF) o Konvenciji o radu pomoraca iz 2006. (SL L 124, 20.5.2009., str. 30.).

⁽³⁾ SL L 208, 5.8.2002., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 324, 29.11.2002., str. 1.

(11) Rezultati analize tih informacija trebali bi se koristiti za predviđanje trendova na tržištu rada s ciljem poboljšanja izbora za pomorce u pogledu planiranja karijere te korištenja mogućnosti dostupnog strukovnog obrazovanja i osposobljavanja. Takvi bi rezultati također trebali doprinijeti poboljšanju strukovnog obrazovanja i osposobljavanja.

⁽⁵⁾ SL L 255, 30.9.2005., str. 22.

- (12) Kako bi prikupili podatke o pomorskoj struci sukladno njenom razvoju te razvoju tehnologije, trebalo bi Komisiji dodijeliti ovlasti da, sukladno članku 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, donese akte u vezi s prilagodabama Priloga V. Direktivi 2008/106/EZ. Uporabu takvih delegiranih akata trebalo bi ograničiti na slučajeve u kojima izmjene Konvencije i Kodeksa STCW zahtijevaju promjene tog Priloga. Nadalje, takvi delegirani akti ne bi trebali zahtijevati promjenu odredbe o anonimnom obliku podataka iz tog Priloga. Od posebne je važnosti da Komisija u okviru svog rada na pripremama održava odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati istovremenu, pravovremenu i odgovarajuću dostavu relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.
- (13) Značajka je pomorskog sektora Unije visoka kakvoća pomorskog znanja koje doprinosi njegovoj konkurentnosti. Kakvoća osposobljavanja pomoraca je važna za konkurentnost ovog sektora te za privlačenje građana Unije, posebno mladih ljudi, pomorskoj struci.
- (14) S ciljem održavanja normi kakvoće u pogledu osposobljavanja pomoraca, trebalo bi poboljšati mjere za sprječavanje krivotvorenja svjedodžbi o osposobljenosti u stručnoj osposobljenosti.
- (15) Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu Direktive 2008/106/EZ, Komisiji treba dodijeliti provedbene ovlasti u području osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi pomorcima. Iz istog razloga Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti u pogledu statističkih podataka o pomorcima koje države članice dostavljaju Komisiji. Navedene se ovlasti trebaju izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije ⁽¹⁾.
- (16) Postupak ispitivanja trebao bi se koristiti za usvajanje tehničkih zahtjeva potrebnih da se osigura ogovarajuće upravljanje statističkim podacima iz Priloga V. Direktivi 2008/106/EZ te za donošenje provedbenih odluka o priznavanju i opozivu priznavanja sustava STCW trećih zemalja.
- (17) Manila izmjene stupile su na snagu 1. siječnja 2012., dok se prijelazni dogovori mogu primjenjivati do 1. siječnja 2017. Radi nesmetanog prijelaza na nova pravila, ova bi Direktiva trebala osigurati prijelazne dogovore jednake onima utvrđenima u Manila izmjenama.
- (18) Odbor za sigurnost u pomorskom prometu pri IMO-u na svojoj 89. sjednici primijetio je potrebu za pojašnjavanjem s obzirom na primjenu Manila izmjena, uzimajući u obzir prijelazne dogovore u njima utvrđene te Rezoluciju 4. Konferencije STCW koja priznaje potrebu postizanja potpune usklađenosti do 1. siječnja 2017. To su pojašnjenje osigurale okružnice IMO-a STCW.7/Circ.16 i STCW.7/Circ.17. Posebno STCW.7/Circ.16 navodi da valjanost svih ponovno potvrđenih svjedodžbi ne bi trebala biti duža od 1. siječnja 2017. za pomorce koji imaju svjedodžbe izdane sukladno odredbama Konvencije STCW koje su se primjenjivale neposredno prije 1. siječnja 2012., te koji nisu ispunili zahtjeve Manila izmjena, te za pomorce koji su započeli odobrenu pomorsku službu, odobreno obrazovanje i osposobljavanje ili odobreni tečaj osposobljavanja prije 1. srpnja 2013.
- (19) Daljnje odgode uključivanja Manila izmjena u pravo Unije trebalo bi se izbjegavati, s ciljem održavanja konkurentnosti pomoraca iz Unije kao i sigurnosti na brodovima pomoću suvremenog osposobljavanja.
- (20) Zbog jedinstvene provedbe Manila izmjena u Uniji, preporučljivo je da kod prenošenja ove Direktive, države članice uzmu u obzir smjernice iz okružnica IMO-a STCW.7/Circ.16 i STCW.7/Circ.17.
- (21) Budući da cilj ove Direktive, posebno usklađivanje trenutnih pravila Unije s međunarodnim pravilima za osposobljavanje i izdavanje svjedodžbi pomorcima, države članice ne mogu dostatno ostvariti, nego ga se može, zbog opsega ili učinaka djelovanja, na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti navedenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

⁽¹⁾ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

(22) Direktivu 2008/106/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Izmjene Direktive 2008/106/EZ

Direktiva 2008/106/EZ mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) točke (18) i (19) zamjenjuju se sljedećim:

„(18) ‚Pravilnik o radiokomunikacijama‘ znači Pravilnik o radiokomunikacijama u prilogu ili za koji se smatra da je u prilogu Međunarodnoj konvenciji o telekomunikacijama, kako je izmijenjena;

(19) ‚putnički brod‘ znači brod kako je definiran u Međunarodnoj konvenciji o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. (SOLAS 74) kako je izmijenjena”;

(b) točka (24) zamjenjuje se sljedećim:

„(24) ‚Kodeks STCW‘ znači najnovija verzija Kodeksa o osposobljavanju, izdavanju svjedodžbi i straži pomoraca (STCW), kako je usvojen Rezolucijom 2. Konferencije iz 1995”;

(c) točka (27) briše se;

(d) točka (28) zamjenjuje se sljedećim:

„(28) ‚pomorska služba‘ znači rad na brodu za koji je potrebno izdavanje ili ponovna potvrda svjedodžbe o osposobljenosti, svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti ili druga kvalifikacija”;

(e) dodaju se sljedeće točke:

„(32) radio operater GMDSS‘ znači osoba koja je kvalificirana sukladno poglavlju IV. Priloga I.;

(33) ‚Pravilnik ISPS‘ znači Međunarodni pravilnik IMO-a o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih prostora, u ažuriranoj verziji, donesen 12. prosinca 2002. Rezolucijom 2. Konferencije vlada ugovornih stranaka SOLAS 74;

(34) ‚časnik sigurnosne zaštite broda‘ znači osoba na brodu odgovorna zapovjedniku koju kompanija zaduži za sigurnosnu zaštitu broda uključujući provedbu i održavanje plana sigurnosne zaštite broda te za vezu s časnikom sigurnosne zaštite kompanije i lučkim časnicima sigurnosne zaštite;

(35) ‚dužnosti sigurnosne zaštite‘ uključuju sve zadatke i dužnosti vezane uz sigurnosnu zaštitu na brodu kako je utvrđeno u poglavlju XI/2 SOLAS 74, kako je izmijenjen Pravilnikom ISPS;

(36) ‚svjedodžba o osposobljenosti‘ znači svjedodžba izdana i ovjerena za kapetane, časnike i radio operatere GMDSS sukladno poglavljima II., III., IV., ili VII. Priloga I. koja zakonitom vlasniku daje pravo obavljanja posla i funkcija na brodu, na razini odgovornosti koje su u njoj navedene;

(37) ‚svjedodžba o stručnoj osposobljenosti‘ znači svjedodžba koja nije svjedodžba o osposobljenosti, koja je izdana pomorcu te navodi koji su relevantni zahtjevi u pogledu osposobljavanja, vještina ili pomorske službe zadovoljeni;

(38) ‚dokumentirani dokazi‘ znači dokumentacija, koja nije svjedodžba o osposobljenosti ili svjedodžba o stručnoj osposobljenosti, koji se koriste kako bi se utvrdilo da su relevantni zahtjevi iz ove Direktive ispunjeni;

(39) ‚časnik elektrotehničar‘ znači časnik koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.;

(40) ‚pomorac osposobljen za rad na palubi‘ znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju II. Priloga I.;

(41) ‚pomorac osposobljen za rad sa strojem‘ znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.;

(42) ‚mornar elektrotehničar‘ znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.”

(2) Prvi stavak članka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pomorci koji rade na brodovima iz članka 2. budu osposobljeni najmanje u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW, kako je utvrđeno u Prilogu I. ovoj Direktivi te da posjeduju svjedodžbe utvrđene u točkama (36) i (37) članka 1. i/ili dokumentirane dokaze utvrđene u točki (38) članka 1.”

(3) Članak 4. briše se.

(4) Članak 5. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se mijenja i glasi:

„Svjedodžba o osposobljavanju, svjedodžba o stručnoj osposobljenosti i ovjere”;

(b) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da se svjedodžbe o osposobljenosti i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdaju samo kandidatima koji ispunjavaju zahtjeve iz ovog članka.”;

(c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Svjedodžbe o osposobljenosti i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdaju se sukladno Uredbi I/2, stavku 3. Priloga Konvenciji STCW.”;

(d) umeće se sljedeći stavak:

„3a. Svjedodžbe o osposobljenosti izdaju samo države članice, nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti svih potrebnih dokumentiranih dokaza te sukladno s odredbama utvrđenima u ovom članku.”;

(e) na kraju stavka 5. dodaje se sljedeća rečenica:

„Ovjere kojima se potvrđuje izdavanje svjedodžbe o osposobljenosti i ovjere kojima se potvrđuje svjedodžba o stručnoj osposobljenosti izdana kapetanima i časnicima sukladno Uredbi V/1-1 i V/1-2 Priloga I. izdaje se samo ako su zahtjevi Konvencije STCW i ove Direktive ispunjeni.”;

(f) stavci 6. i 7. zamjenjuju se sljedećim:

„6. Država članica koja priznaje svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti koja je izdana kapetanima i časnicima sukladno Uredbama V/1-1 i V/1-2 Priloga Konvenciji STCW na temelju postupka utvrđenog u članku 19. stavku 2.

ove Direktive ovjeravaju tu svjedodžbu kako bi potvrdili njeno priznavanje samo nakon što su se uvjerili u vjerodostojnost i valjanost svjedodžbe. Obrazac koji se koristi za ovjeru utvrđuje se u stavku 3. odjeljka A-I/2 Kodeksa STCW-a.

7. Ovjere iz stavaka 5. i 6.:

(a) mogu se izdati kao zasebne isprave;

(b) izdaju samo države članice;

(c) svaka dobiva jedinstveni broj, osim ovjera kojima se potvrđuje izdavanje svjedodžbe o osposobljenosti, kojima se može dodijeliti broj isti broju dotične svjedodžbe o osposobljenosti, pod uvjetom da je taj broj jedinstven; i

(d) prestaju važiti čim ovjerena svjedodžba o osposobljenosti ili svjedodžba o stručnoj osposobljenosti izdana kapetanima ili časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Priloga Konvenciji STCW prestaje biti valjana ili je povučena, privremeno oduzme ili ukine država članica ili treća zemlja koja ju je izdala, a u svakom slučaju u roku od pet godina od datuma njihovog izdavanja.”;

(g) dodaju se sljedeći stavci:

„11. Kandidati za izdavanje svjedodžbe moraju dostaviti zadovoljavajući dokaz:

(a) o svojem identitetu;

(b) o svojoj dobi koja ne smije biti manja od propisane u pravilima u Prilogu I. za svjedodžbu o osposobljavanju ili za svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti za koju je podnio zahtjev;

(c) da zadovoljavaju norme zdravstvenog stanja navedenog u odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW;

(d) o završetku pomorske službe i s tim povezane obvezne obuke, koji za dobivanje svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnosti za koju su podnijeli zahtjev propisuju pravila iz Priloga I.; i

(e) o zadovoljavanju normi stručne osposobljenost propisane pravilima iz Priloga I. za radna mjesta, funkcije i razine koje je potrebno navesti na ovjeri svjedodžbe o osposobljenosti.

Ovaj se stavak ne primjenjuje na priznavanje ovjera na temelju pravila I/10 Konvencije STCW.

12. Svaka se država članica obvezuje:

- (a) voditi registar ili registre svih svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti te ovjera koje su izdane, zapovjednicima, časnicima i, prema potrebi, mornarima koje su izdane, kojima je istekao rok valjanosti ili su ponovno potvrđene, privremeno oduzete, otkazane ili prijavljene kao izgubljene ili uništene, kao i izdanih dozvola;
- (b) staviti na raspolaganje informacije o statusu svjedodžbi o osposobljenosti, ovjera i dozvola drugim državama članicama ili drugim strankama Konvencije STCW te brodarskim društvima koji zahtijevaju provjeru vjerodostojnosti i valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti i/ili svjedodžbi izdanih kapetanima i časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Priloga I. koje su im dostavili pomorci radi priznavanja svojih svjedodžbi, na temelju pravila I/10 Konvencije STCW, ili zasnivanja radnog odnosa na brodu.

13. Od 1. siječnja 2017., informacije koje moraju biti na raspolaganju sukladno točki (b) stavka 12. dostupne su elektronskim putem.”

(5) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 5.a

Podaci koji se dostavljaju Komisiji

Svaka država članica jednom godišnje daje Komisiji na raspolaganje podatke navedene u Prilogu V. Direktivi o svjedodžbama o osposobljenosti, ovjera kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi o osposobljenosti, kao i, na dragovoljnoj osnovi, potvrde o stručnoj osposobljenosti izdane mornarima sukladno poglavlju II., III. i VII. Priloga Konvenciji STCW, u svrhe statističke analize samo i isključivo na korištenje državama članicama i Komisiji za kreiranje politika.”

(6) Članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) dodaje se sljedeći stavak:

„1.a Država članica, za brodove koji koriste odredbe Konvencije STCW koje se odnose na povlastice obalne plovidbe, koje uključuju plovidbu uz obalu druge

države članice ili stranaka Konvencije STCW u granicama njihove utvrđene obalne plovidbe, sklapaju dogovor s državama članicama ili dotičnim strankama određujući i podatke o uključenim trgovačkim podružjima i drugim relevantnim odredbama.”;

(b) umeću se sljedeći stavci:

„3.a Druge države članice mogu prihvatiti svjedodžbe o osposobljenosti pomoraca koju je izdala država članica ili stranka Konvencije STCW za svoje utvrđene granice obalne plovidbe za službu u njihovim utvrđenim granicama obalne plovidbe, pod uvjetom da dotične države članice ili stranke sklope dogovor utvrđujući podatke o uključenim trgovačkim podružjima i drugim relevantnim uvjetima.

3.b Države članice koje utvrđuju obalnu plovidbu, sukladno zahtjevima ovog članka:

(a) zadovoljavaju načela kojima se uređuje obalna plovidba navedena u odjeljku A-I/3 Kodeksa STCW;

(b) uključuju granice obalne plovidbe u ovjere koje izdaju sukladno članku 5.”

(7) Prvi stavak članka 8. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice poduzimaju i provode odgovarajuće mjere za sprečavanje krivotvorenja i drugih nezakonitih radnji u pogledu postupka izdavanja svjedodžbi i ovjera te predviđaju sankcije koje su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.”

(8) Članak 9. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Države članice utvrđuju procese i postupke za nepristranu istragu o svakom prijavljenom slučaju nestručnosti, djelovanju ili propustu u vezi sa sigurnosnom zaštitom koji može predstavljati izravnu prijetnju za sigurnost ljudskih života ili imovine na moru ili morskome okolišu koji su počinili vlasnici svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti ili ovjera koje je izdala ta država članica tijekom izvršavanja dužnosti navedenih u njihovim svjedodžbama, kao i za povlačenje, privremeno oduzimanje i ukidanje tih svjedodžbi o osposobljavanju i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti zbog navedenih razloga i radi sprečavanja prijeara.

2. Države članice poduzimaju i provode odgovarajuće mjere za sprečavanje prijevare i drugih nezakonitih radnji u vezi s postupkom izdavanja svjedodžbi o osposobljavanju i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti te ovjera.”;

(b) u stavku 3. uvodna se rečenica zamjenjuje sljedećim:

„Takve se disciplinske mjere propisuju i provode u slučajevima kada.”.

(9) Članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) sve se djelatnosti osposobljavanja, ocjene osposobljenosti, izdavanja svjedodžbi, uključujući izdavanje zdravstvenih svjedodžbi, ovjeravanja i ponovnog potvrđivanja, koje obavljaju nevladine agencije ili tijela u njihovoj nadležnosti, neprekidno nadgledaju pomoću sustava normi kakvoće, kako bi se osiguralo postizanje utvrđenih ciljeva, uključujući one koji se odnose na kvalifikacije i iskustvo instruktora i ocjenjivača sukladno odjeljku A-I/8 Kodeksa STCW;”;

ii. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) kada vladine agencije ili tijela provode takve radnje, postoji sustav normi kakvoće, sukladno odjeljku A-I/8 Kodeksa STCW;”;

iii. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ciljevi obrazovanja i osposobljavanja, te s njima povezane norme kakvoće stručne osposobljenosti koje treba postići, jasno se određuju te se utvrđuju razine znanja, razumijevanja i vještina koje odgovaraju provjerama znanja i ocjenjivanju na temelju Konvencije STCW;”;

(b) u stavku 2., dodaje se sljedeća točka:

„(d) sve odredbe Konvencije i Kodeksa STCW koje se primjenjuju, uključujući izmjene obuhvaćene su sustavom normi kakvoće. Države članice također mogu u svoj sustav uključiti druge odredbe koje se primjenjuju iz ove Direktive.”;

(c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Dotična država članica dostavlja Komisiji izvješće o svakoj ocjeni izvršenoj na temelju stavka 2., pomoću obrasca navedenog u odjeljku A-I/Kodeksa STCW, u roku od šest mjeseci od datuma ocjene.”

(10) Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

Medicinske norme

1. Svaka država članica utvrđuje norme zdravstvenog stanja pomoraca i postupke za izdavanje svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti sukladno ovom članku i odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW, uzimajući u obzir, prema potrebi, odjeljak B-I/9 Kodeksa STCW.

2. Svaka država članica osigurava da su osobe odgovorne za procjenu zdravstvenog stanja pomoraca liječnici koje priznaje ta država članica za obavljanje zdravstvenih pregleda pomoraca, sukladno odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW.

3. Svaki pomorac koji posjeduje svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti izdanu na temelju odredbi Konvencije STCW koji radi na brodu također posjeduje valjanu svjedodžbu o zdravstvenoj sposobnosti koja je izdana sukladno članku i odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW.

4. Kandidati za izdavanje svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti:

(a) nisu mlađi od 16. godina;

(b) dostavljaju zadovoljavajući dokaz o svojem identitetu; i

(c) zadovoljavaju primjenjive norme o zdravstvenom stanju koje je utvrdila dotična država članica.

5. Svjedodžba o zdravstvenoj sposobnosti važeća je najduže dvije godine, osim u slučaju pomoraca mlađih od 18 godina, kada je važeća najdulje jednu godinu;

6. Ako rok valjanosti svjedodžbe istekne tijekom plovidbe, primjenjuje se pravilo I/9 Priloga Konvenciji STCW.

7. U hitnim slučajevima država članica može dopustiti pomorcu da radi bez valjane svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti. U takvim slučajevima, primjenjuje se pravilo I/9 Priloga Konvenciji STCW.”

(11) Članak 12. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se mijenja i glasi:

„Ponovno potvrđivanje valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„2.a Svaki kapetan i časnik, za nastavak službe na tankerima, zadovoljava uvjete stavka 1. ovog članka i od njega se zahtijeva da u razmacima koji nisu duži od pet godina, dokaže stalnu stručnost za tankere sukladno stavku 3. odjeljka A-I/11 Kodeksa STCW.”;

(c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od kandidata za svjedodžbe o osposobljenosti izdane prije 1. siječnja 2017. s onima koji se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi o osposobljenosti zahtijevati odgovarajuću dopunu ili obnavljanje osposobljavanja ili ponovnu procjenu njihove osposobljenosti.”;

(d) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Za potrebe stalnog dopunjavanja znanja zapovjednika, časnika i radiooperatera, svaka država članica osigurava da su tekstovi najnovijih promjena nacionalnih i međunarodnih propisa o sigurnosti ljudskih života na moru, sigurnosnoj zaštiti i zaštiti morskog okoliša dostupni brodovima koji plovo pod njezinom zastavom poštujući točku (b) članka 14. stavka 3. i članak 18.”

(12) U članku 13. stavak 2. se briše.

(13) Članak 14. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(f) pomorci zaposleni na bilo kojem brodu prošli su dopuni i obnovu osposobljavanja kako se zahtijeva Konvencijom STCW;

(g) u svakom trenutku na brodu se odvija učinkovita usmena komunikacija sukladno stavcima 3. i 4. Poglavlja V. pravila 14. SOLAS 74, kako je izmijenjena.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„4. Brodske kompanije osiguravaju da su zapovjednici, časnici i drugo osoblje kojem su dodijeljena posebna zaduženja i odgovornosti na ro-ro putničkim brodovima završili obuku upoznavanja kako bi stekli sposobnost potrebnu za radno mjesto, dužnosti i odgovornosti koje će preuzeti, uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-I/14 Kodeksa STCW.”

(14) Članak 15. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 15.

Radna sposobnost

1. S ciljem sprečavanja umora, države članice:

(a) utvrđuju i provode vrijeme za odmor osoblja na brodskoj straži i onog čije dužnosti uključuju dužnosti sigurnosti, sigurnosne zaštite i sprečavanja onečišćenja sukladno stavcima od 3. do 13.;

(b) i zahtijevaju da sustavi straže budu tako uređeni da učinkovitost osoba na straži ne bude umanjena zbog umora te da su dužnosti tako raspoređene da prvi sastav straže na početku plovidbe kao i sljedeće smjene straže budu dovoljno odmorne i u svakom pogledu radno sposobne.

2. Države članice, s ciljem sprečavanja zlorabe droga i alkohola, osiguravaju da su sukladno odredbama iz ovog članka utvrđene odgovarajuće mjere.

3. Države članice uzimaju u obzir opasnost koju predstavlja umor pomoraca, posebno onih čije dužnosti uključuju sigurno upravljanje broda sukladno sigurnosnim mjerama.

4. Sve osobe kojima je dodijeljena dužnost odgovornog časnika na straži ili mornara koji je dio sastava straže, te one osobe kojima su dodijeljene dužnosti vezane uz sigurnost, sigurnosnu zaštitu, sprečavanje onečišćenja i sigurnosne dužnosti imaju pravo na vrijeme za odmor:

(a) najmanje 10 sati u svakom 24-satnom razdoblju; i

(b) 77 sati u svakom sedmodnevnom razdoblju.

5. Vrijeme za odmor može se podijeliti u najviše dva dijela, jedan u trajanju od najmanje šest sati, dok vremensko razdoblje između dva uzastopna odmora ne smije trajati dulje od 14 sati.

6. U slučaju opasnosti ili u drugim iznimnim radnim uvjetima, ne treba se pridržavati zahtjeva o vremenu za odmor utvrđenih u stavcima 4. i 5. Vježbe okupljanja, protupožarne vježbe i vježbe s čamcima za spašavanje te vježbe koje propisuju nacionalni zakoni i drugi propisi te međunarodni akti, izvode se tako da u najmanjoj mogućoj mjeri remete vrijeme za odmor i ne uzrokuju umaranje.

7. Države članice zahtijevaju da se rasporedi straže postave na lako dostupnim mjestima. Taj je raspored na standardiziranom obrascu i na radnom jeziku ili jezicima koji se koriste na brodu te na engleskom jeziku.

8. U situacijama kada je pomorac u pripravnosti, kao na primjer kada prostor strojarnice nije pod nadzorom, mora mu se nadoknaditi primjereno vrijeme za odmor, ako pozivi na rad ometaju redovno vrijeme za odmor.

9. Države članice zahtijevaju da se o vremenu za dnevni odmor pomoraca vodi zapisnik na standardiziranom obrascu, na radnom jeziku, jezicima broda i na engleskom, kako bi se omogućio nadzor i provjera sukladnosti s ovim člankom. Pomorci dobivaju svoju presliku obrasca o vremenu za odmor koju potvrđuje zapovjednik ili osoba koju je zapovjednik ovlastio te pomorci.

10. Iznimno od propisa utvrđenih u stavcima od 3. do 9., zapovjednik broda ima pravo od pomorca zahtijevati da obavlja rad toliko dugo koliko je potrebno radi osiguranja neposredne sigurnosti broda, osoba na brodu ili tereta ili radi pružanja pomoći drugim brodovima ili osobama u nevolji na moru. U skladu s tim, zapovjednik može privremeno ukinuti raspored vremena za odmor i zahtijevati od pomorca da radi koliko god je potrebno dok se ne uspostavi redovno stanje. Čim to bude izvedivo nakon ponovnog uspostavljanja redovnog stanja, zapovjednik broda svakom pomorcu koji je radio tijekom predviđenog vremena za odmor osigurava odgovarajuće vrijeme za odmor.

11. Uzimajući u obzir opća načela o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika sukladno Direktivi 1999/63/EZ države članice mogu imati nacionalne zakone i druge propise ili

postupke kojima nadležno tijelo odobrava ili registrira kolektivne ugovore koji dopuštaju izuzetke u pogledu propisanog vremena za odmor iz točke (b) stavka 4. i stavka 5. ovog članka, pod uvjetom da vrijeme za odmor nije manje od 70 sati u sedmodnevnom razdoblju te se poštuju ograničenja u stavcima 12. i 13. ovog članka. Takvi izuzeci trebaju u najvećoj mogućoj mjeri poštivati utvrđene norme, ali mogu uzeti u obzir češća ili dulja razdoblja dopusta ili odobriti kompenzacijski dopust za pomorce na straži ili pomorce koji rade na brodovima za kratke plovidbe. Iznimke, u najvećoj mogućoj mjeri, uzimaju u obzir smjernice u pogledu sprečavanja umora iz odjeljka B-VIII/1 Kodeksa STCW. Ne dopuštaju se iznimke od minimalnog vremena za odmor iz točke (a) stavka 4. ovog članka.

12. Iznimke iz stavka 11. u pogledu tjednog vremena za odmor iz točke (b) stavka 4. ne dopuštaju se za više od dva uzastopna tjedna. Razmaci između dvaju razdoblja iznimaka na brodu ne smiju biti kraći od dvostrukog trajanja iznimke.

13. U okviru mogućih iznimaka od stavka 5. navedenih u stavku 11., minimalno vrijeme za odmor u bilo kojem 24-satnom razdoblju iz točke (a) stavka 4. može se podijeliti u najviše tri vremena za odmor, koji traju najmanje šest sati i ni jedno ne traje kraće od sata. Razmaci između uzastopnih vremena za odmor nisu veći od 14 sati. Iznimke nisu duže od 24-satnih razdoblja u bilo kojem sedmodnevnom razdoblju.

14. Države članice utvrđuju, s ciljem sprečavanja zloporabe alkohola, ograničenje od 0,05 % promila u krvi (BAC) ili 0,25 mg/l alkohola u dahu ili količinu alkohola koja dovodi do takve koncentracije alkohola za zapovjednike, časnike i druge pomorce dok obavljaju dodijeljene dužnosti u vezi sa sigurnošću, sigurnosne zaštite i zaštite pomorskog okoliša."

(15) U članku 17. stavku 1. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) izdaju se svjedodžbe iz članka 5.;”.

(16) Članak 19. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se mijenja i glasi:

„Priznavanje svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti”;

(b) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Pomorcima koji ne posjeduju svjedodžbe o osposobljenosti koje izdaje država članica i/ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje države članice izdaju zapovjednicima ili časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Konvencije STCW, može se dozvoliti zapošljavanje na brodovima koji plove pod zastavom države članice, pod uvjetom da je odluka o priznavanju njihovih svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti donesena u skladu s postupkom određenim u stavcima od 2. do 6. ovog članka.”;

(c) u stavku 2. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„2. Država članica koja ovjerom namjerava priznati odgovarajuće svjedodžbe o osposobljenosti i/ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti iz stavka 1. koje je treća zemlja izdala zapovjedniku, časniku ili radiooperateru za rad na brodovima koji plove pod njezinom zastavom, Komisiji podnosi zahtjev za priznavanjem te treće zemlje, uz navođenje svojih razloga.”;

(d) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Komisija donosi odluku o priznavanju treće države. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2. u roku od 18 mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za priznavanje. Država članica koja podnosi zahtjev može odlučiti jednostrano priznati treću zemlju sve dok ne bude donesena odluka iz ovog stavka.”

(17) Stavak 6. članka 20. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Komisija donosi odluku o povlačenju priznavanja. Navedeni se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2. Dotične države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za provedbu te odluke.”

(18) prvi stavak članka 22. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Neovisno o zastavi pod kojom plovi, svaki brod, osim onih tipova brodova koji su izuzeti člankom 2., dok je u lukama države članice, podliježe nadzoru države luke koji provode službenici na odgovarajući način ovlašteni od strane te države članice, kako bi se provjerilo imaju li svi pomorci zaposleni na brodu i od kojih se to zahtijeva svjedodžbu o osposobljenosti i/ili

svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti i/ili dokumentirane dokaze u skladu s Konvencijom STCW.”

(19) U članku 23. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) provjeru posjeduje li svaki pomorac zaposlen na brodu, od kojeg se zahtijeva da ima odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti i/ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti u skladu s Konvencijom STCW, takvu svjedodžbu o osposobljenosti ili valjanu posebnu dozvolu ili dokumentirani dokaz da je zahtjev za ovjerom, kojom se potvrđuje priznavanje svjedodžbe o osposobljenosti, podnesem tijelima države zastave.”;

(20) U članku 23. stavak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) uvodni se tekst zamjenjuje sljedećim:

„2. Sposobnost pomoraca na brodu da poštuju norme u pogledu straže, prema potrebi, propisane Konvencijom STCW procjenjuje se u skladu s dijelom A Kodeksa STCW, ako postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da se te norme ne poštuju iz nekog od sljedećih razloga.”;

(b) točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) brodom se upravljalo na način koji predstavlja opasnost za osobe, imovinu ili okoliš ili ugrožava sigurnosnu zaštitu.”;

(21) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 25.a

Informacije u statističke svrhe

1. Države članice dostavljaju Komisiji informacije navedene u Prilogu V. isključivo u svrhu statističke analize. Te se informacije ne mogu koristiti u upravne, pravne ili u svrhe provjere, te ih isključivo koriste države članice i Komisija za kreiranje politika.

2. Te informacije države članice stavljaju na raspolaganje Komisiji jednom godišnje u elektronskom obliku te obuhvaćaju informacije registrirane do 31. prosinca prethodne godine. Države članice zadržavaju pravo vlasništva nad informacijama u izvornom obliku. Obradeni statistički podaci na temelju takvih informacija javno su dostupni sukladno odredbama o transparentnosti i zaštiti informacija iz članka 4. Uredbe (EZ) br. 1406/2002.

3. S ciljem osiguravanja zaštite osobnih podataka, države članice osiguravaju da su svi osobni podaci u anonimnom obliku kako je utvrđeno u Prilogu V. koristeći programsku podršku koju osigurava i prihvaća Komisija prije dostavljanja tih podataka Komisiji. Komisija koristi samo informacije u anonimnom obliku.

4. Države članice i Komisija osiguravaju korištenje mjera za prikupljanje, dostavljanje, pohranjivanje, analizu i distribuciju tih informacija koje omogućuju statističku analizu.

U svrhe prvog podstavka, Komisija usvaja detaljne mjere u pogledu potrebnih tehničkih zahtjeva kako bi osigurala odgovarajuće upravljanje statističkim podacima. Ti se provedbeni akti donose sukladno postupku ispitivanja iz članka 28. stavka 2.”

(22) Članak 27. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 27.

Izmjena

Komisiji su dodijeljene ovlasti za donošenje delegiranih akata, sukladno članku 27a, kojim se izmjenjuje Prilog V. ovoj Direktivi u pogledu posebnog i relevantnog sadržaja i detalja informacija o kojima države članice trebaju izvješćivati pod uvjetom da su ti akti ograničeni na uzimanje u obzir izmjena Konvencije i Kodeksa STCW te poštuju mjere za zaštitu podataka. Ti delegirani akti ne izmjenjuju odredbe o anonimnom obliku podataka kako se zahtijeva u članku 25.a stavku 3.”

(23) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 27.a

Delegiranje ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji u skladu s uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Komisiji se dodjeljuje ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 27. na razdoblje od pet godina, počevši od 3. siječnja 2013. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije do 4. travnja 2017. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju

usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće mogu u svakom trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 27. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 27. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.”

(24) Članak 28. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 28.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) osnovan Uredbom (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Taj je Odbor odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije (**).

2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ako odbor ne dostavi mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se treći podstavak članka 5. stavka 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

(*) SL L 324, 29.11.2002., str. 1.

(**) SL L 55, 28.2.2011., str. 13.”

(25) Članak 29. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 29.

Sankcije

Države članice utvrđuju sustave sankcija za kršenja nacionalnih odredaba donesenih na temelju članaka 3., 5., 7., od 9. do 15., 17., 18., 19., 22., 23., 24. te Priloga I. i poduzimaju sve potrebne mjere za osiguranje njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.”

(26) Članak 30. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 30.

Prijelazne odredbe

S obzirom na one pomorce koji su započeli odobrenu službu na brodu, odobreni program obrazovanja ili osposobljavanje ili odobreni tečaj osposobljavanja prije 1. srpnja 2013., države članice mogu nastaviti izdavati, priznavati i ovjeravati, do 1. siječnja 2017., svjedodžbe o osposobljenosti sukladno zahtjevima ove Direktive kao i prije 3. siječnja 2013.

Do 1. siječnja 2017., države članice mogu nastaviti obnavljati i ponovno potvrđivati valjanost svjedodžbi o osposobljenosti i ovjere sukladno zahtjevima ove Direktive kao i prije 3. siječnja 2013.”

(27) Članak 33. se briše.

(28) Ova se točka ne odnosi na englesku verziju.

(29) Prilozi se mijenjaju kako slijedi:

(a) Prilog I. Direktivi 2008/106/EZ zamjenjuje se Prilogom I. ovoj Direktivi;

(b) Prilog II. Direktivi 2008/106/EZ izmjenjuje se kako je utvrđeno u Prilogu II. ovoj Direktivi;

(c) tekst Priloga III. ovoj Direktivi dodaje se Prilogu V. Direktivi 2008/106/EZ.

Članak 2.

Prenošenje

1. Ne dovodeći u pitanje članak 30. Direktive 2008/106/EZ, kako je izmijenjena točkom (26) članka 1. ove Direktive, države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 4. srpnja 2014., a posebno u pogledu točke (5) članka 1. ove Direktive do 4. siječnja 2015. Države članice Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kad države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice dostavljaju Komisiji tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području koje obuhvaća ova Direktiva.

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 21. studenoga 2012.

Za Europski parlament

Predsjednik

M. SCHULZ

Za Vijeće

Predsjednik

A. D. MAVROYIANNIS

PRILOG I.

„PRILOG I.

ZAHTEVI KONVENCIJE STCW U VEZI S OSPOSOBLJAVANJEM IZ ČLANKA 3.

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Pravila iz ovog Priloga dopunjuju se obveznim odredbama sadržanima u dijelu A Kodeksa STCW, uz izuzetak poglavlja VIII. pravila VIII/2.

Svako upućivanje na neki zahtjev iz pravila također predstavlja upućivanje na odgovarajući odjeljak dijela A Kodeksa STCW.

2. Dio A Kodeksa STCW sadrži norme osposobljenosti koje trebaju pokazati kandidati za izdavanje i ponovno potvrđivanje valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti, prema odredbama Konvencije STCW. Kako bi se razjasnila veza između odredaba o izdavanju zamjenskih svjedodžbi iz poglavlja VII. i odredaba o izdavanju svjedodžbi iz poglavlja II., III. i IV., sposobnosti navedene u normama osposobljenosti svrstane su u odgovarajuće skupine prema sljedećih sedam funkcija:

- (1) Navigacija;
- (2) Rukovanje i razmještaj tereta;
- (3) Nadziranje plovidbe broda i briga o osobama na brodu;
- (4) Pomorsko inženjerstvo;
- (5) Električni, elektronski i nadzorni sustavi;
- (6) Održavanje i popravci;
- (7) Radijske veze;

na sljedećim razinama odgovornosti:

- (1) Rukovodeća razina;
- (2) Operativna razina;
- (3) Razina podrške.

Funkcije i razine odgovornosti utvrđene su podnaslovom u tablicama normi osposobljenosti navedenima u poglavljima II., III. i IV. dijela A Kodeksa STCW.

POGLAVLJE II.

ZAPOVJEDNIK BRODA I ODJEL PALUBE*Pravilo II/1***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženima za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više**

1. Svaki časnik zadužen za plovidbenu stražu na pomorskim brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. imati odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa osposobljavanja, koji uključuje osposobljavanje na brodu koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-II/1 Kodeksa STCW i koje je upisano u knjigu evidencije odobrenog osposobljavanja ili ima drukčiju odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci;

- 2.3. za vrijeme tražene pomorske službe, u razdoblju od najmanje šest mjeseci, izvršavati dužnosti straže na zapovjedničkom mostu, pod nadzorom zapovjednika ili osposobljenog časnika;
- 2.4. ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila iz poglavlja IV., prema potrebi, za izvršavanje predviđenih dužnosti u vezi radio komunikacija, u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama;
- 2.5. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/1 Kodeksa STCW; i
- 2.6. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Pravilo II/2

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi zapovjednicima i prvim brodskim časnicima na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više

Zapovjednik i prvi brodski časnik na brodovima od 3 000 tona bruto tonaže ili više

1. Svaki zapovjednik i prvi brodski časnik na pomorskom brodu od 3 000 tona bruto tonaže ili više moraju imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više i imati odobrenu pomorsku službu na tom radnom mjestu:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog broskog časnika, u trajanju od najmanje 12 mjeseci;
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika, u trajanju od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
 - 2.2. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/2 Kodeksa STCW za zapovjednike i prve brodske časnike na brodovima od 3000 tona bruto tonaže ili više.

Zapovjednik i prvi brodski časnik na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže

3. Svaki zapovjednik i prvi brodski časnik na pomorskom brodu između 500 i 3 000 tona bruto tonaže moraju imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 4.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog broskog časnika, ispunjavati zahtjeve za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više;
 - 4.2. za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika, ispunjavati zahtjeve za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više i imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 36 mjeseci na tom radnom mjestu; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
 - 4.3. završiti odobreno osposobljavanje te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/2 Kodeksa STCW za zapovjednike i prve brodske časnike na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže.

Pravilo II/3

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženima za plovidbenu stražu i zapovjednicima na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže

Brodovi koji nisu namijenjeni obalnoj plovidbi

1. Svaki časnik zadužen za plovidbenu stražu koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji nije namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti za brodove od 500 tona bruto tonaže ili više.

2. Svaki zapovjednik koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji nije namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti za službu zapovjednika na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže.

Brodovi koji su namijenjeni obalnoj plovidbi

Časnik zadužen za plovidbenu stražu

3. Svaki časnik zadužen za plovidbenu stražu na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji je namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji je namijenjen obalnoj plovidbi mora:
 - 4.1. imati najmanje 18 godina;
 - 4.2. završiti:
 - 4.2.1. posebno osposobljavanje, uključujući odgovarajuću pomorsku službu u trajanju koje zahtijeva država članica; ili
 - 4.2.2. odobrenu pomorsku službu u odjelu palube, u trajanju od najmanje 36 mjeseci;
 - 4.3. ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila iz poglavlja IV., prema potrebi, za izvršavanje dodijeljenih dužnosti u vezi s radiokomunikacijama u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama;
 - 4.4. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje te zadovoljiti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/3 Kodeksa STCW za časnike zadužene za plovidbenu stražu na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže, namijenjenima obalnoj plovidbi; i
 - 4.5. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Zapovjednik

5. Svaki zapovjednik koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže, namijenjenom obalnoj plovidbi, mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
6. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže, namijenjenom obalnoj plovidbi mora:
 - 6.1. imati najmanje 20 godina;
 - 6.2. imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 12 mjeseci kao časnik zadužen za plovidbenu stražu;
 - 6.3. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje i zadovoljavati normu osposobljenosti utvrđenu u odjeljku A-II/3 Kodeksa STCW za zapovjednike na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže, namijenjenim obalnoj plovidbi; i
 - 6.4. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Iznimke

7. Ako smatra da su veličina broda i uvjeti njegove plovidbe takvi da bi primjena punih zahtjeva ovog pravila i odjeljka A-II/3 Kodeksa STCW bila nerazumna i teško provediva u praksi, Uprava može u toj mjeri izuzeti zapovjednika i časnika zaduženog za plovidbenu stražu na takvom brodu ili klasi broda od ispunjavanja određenih zahtjeva, imajući u vidu sigurnost svih brodova koji plove u istim vodama.

Pravilo II/4

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava plovidbene straže

1. Svaki mornar koji je dio sastava plovidbene straže na pomorskom brodu od 500 tona bruto tonaže ili više, osim mornara koji su na osposobljavanju i mornara čije su dužnosti za vrijeme straže takve da ne zahtijevaju posebnu vještinu, moraju imati propisno izdanu svjedodžbu za izvršavanje tih dužnosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. završiti:
 - 2.2.1. odobrenu pomorsku službu, uključujući najmanje šest mjeseci osposobljavanja i radnog iskustva; ili
 - 2.2.2. posebno osposobljavanje, prije ili nakon ukrcaja na brod, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje dva mjeseca; i
 - 2.3. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/4 Kodeksa STCW.
3. Pomorska služba, osposobljavanje i iskustvo, koji se zahtijevaju prema točkama 2.2.1. i 2.2.2. povezuju se s funkcijama plovidbene straže i uključuju izvršavanje dužnosti koje se izvršavaju pod izravnim nadzorom zapovjednika, časnika zaduženog za plovidbenu stražu ili osposobljenog mornara.

Pravilo II/5

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi osposobljenim mornarima

1. Svaki osposobljeni mornar osposobljen na pomorskom brodu od 500 tona bruto tonaže mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za mornara koji je dio sastava plovidbene straže;
 - 2.3. tijekom osposobljavanja za službu mornara koji je dio sastava plovidbene straže, obavljati odobrenu plovidbenu službu u odjelu palube:
 - 2.3.1. najmanje 18 mjeseci; ili
 - 2.3.2. najmanje 12 mjeseci i završiti odobreno osposobljavanje; i
 - 2.4. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/5 Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od osposobljenih pomoraca za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-II/5 Kodeksa STCW i određuju, ako je potrebno, treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Do 1. siječnja 2017., država članica koja je također i stranka Konvencije Međunarodne organizacije rada za izdavanje svjedodžbi osposobljenim pomorcima, 1946. (br. 74) može nastaviti obnavljati i ponovno potvrđivati valjanost svjedodžbe i ovjere sukladno odredbama gore navedene Konvencije.
5. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u odjelu palube, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive.

POGLAVLJE III.

ODJEL STROJARNICE BRODA

Pravilo III/1

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženim za stražu u strojarnici, pod nadzorom posade ili dežurnim časnicima stroja u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki časnik, zadužen za stražu u strojarnici pod nadzorom posade ili dežurni časnik stroja u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade, na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više, mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:

- 2.1. imati najmanje 18 godina;
- 2.2. imati završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa osposobljavanja, koji uključuje osposobljavanje na brodu koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-III/1 Kodeksa STCW i koje je upisano u zapisnik odobrenog osposobljavanja ili ima drukčije završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci od kojih je najmanje 30 mjeseci pomorske službe u odjelu strojarne broda;
- 2.3. za vrijeme zahtijevane pomorske službe, izvršavati dužnosti straže u strojarnici, pod nadzorom upravitelja stroja ili kvalificiranog časnika stroja u razdoblju od najmanje šest mjeseci;
- 2.4. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/1 Kodeksa STCW; i
- 2.5. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Pravilo III/2

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi upraviteljima stroja i prvim časnicima stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage 3 000 kW ili više

1. Svaki upravitelj stroja i prvi časnik stroja na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 3 000 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za stražu u strojarnici na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više i imati odobrenu pomorsku službu na tom radnom mjestu:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog časnika stroja imati najmanje 12 mjeseci odobrene pomorske službe kao kvalificirani časnik stroja; i
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za upravitelja stroja, u trajanju od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
 - 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu navedenu u odjeljku A-III/2 Kodeksa STCW.

Pravilo III/3

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi upraviteljima stroja i prvim časnicima stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage između 750 kW i 3 000 kW

1. Svaki upravitelj stroja i prvi časnik stroja na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage između 750 kW i 3 000 kW mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za stražu u strojarnici i:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog časnika stroja imati najmanje 12 mjeseci odobrene pomorske službe kao pomoćni časnik stroja ili časnik stroja; i
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za upravitelja stroja imati najmanje 24 mjeseca odobrene pomorske službe, od čega najmanje 12 mjeseci tijekom osposobljavanja za službu prvog časnika stroja; i
 - 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/3 Kodeksa STCW.

3. Svaki časnik stroja koji je osposobljen za službu prvog časnika stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage od 3 000 kW ili više, može raditi kao upravitelj stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage manje od 3 000 kW, pod uvjetom da za to posjeduje ovjerenu svjedodžbu.

Pravilo III/4

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki mornar koji je dio sastava straže u strojarnici ili zadužen za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više, osim mornara na osposobljavanju i mornara čije dužnosti ne zahtijevaju posebne vještine, mora imati odgovarajuću svjedodžbu za izvršavanje tih dužnosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. završiti:
 - 2.2.1. odobrenu pomorsku službu, uključujući najmanje šest mjeseci osposobljavanja i radnog iskustva; ili
 - 2.2.2. posebno osposobljavanje, prije ili nakon ukrcanja na brod, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje dva mjeseca; i
 - 2.3. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/4 Kodeksa STCW.
3. Pomorska služba, osposobljavanje i iskustvo koji se zahtijevaju prema točkama 2.2.1. i 2.2.2., povezani su s funkcijama straže u strojarnici i uključuju izvršavanje dužnosti koje se izvršavaju pod izravnim nadzorom osposobljenog časnika stroja ili osposobljenog mornara.

Pravilo III/5

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki mornar osposobljen za rad u strojarnici na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade;
 - 2.3. tijekom osposobljavanja za službu mornara koji je dio sastava straže u odjelu strojarnice, obavljati odobrenu plovidbenu službu u odjelu brodskog stroja:
 - 2.3.1. najmanje 12 mjeseci; ili
 - 2.3.2. najmanje 6 mjeseci i završiti odobreno osposobljavanje; i
 - 2.4. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/5 Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od osposobljenih pomoraca u odjelu brodskog stroja za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-III/5 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u odjelu brodskog stroja, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive.

*Pravilo III/6***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časniku elektrotehničaru**

1. Svaki časnik elektrotehničar na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. imati završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci od kojeg najmanje šest mjeseci pomorske službe kao dio odobrenog programa osposobljavanja koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-III/6 Kodeksa STCW i koje je upisano u registar odobrenog osposobljavanja ili ima drukčije završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci od kojih je najmanje 30 mjeseci pomorske službe u odjelu brodskog stroja;
 - 2.3. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/6 Kodeksa STCW; i
 - 2.4. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavku 2., odjeljku A-VI/2, stavcima od 1. do 4., odjeljku A-VI/3 stavcima od 1. do 4. i u odjeljku A-VI/4 stavcima od 1. do 4. Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od časnika elektrotehničara za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se navode u dijelu A-III/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu na brodu, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na ove Direktive te ispunjavaju normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/6 Kodeksa STCW.
5. Ne dovodeći u pitanje gore navedene zahtjeve stavaka od 1. do 4., država članica može smatrati da je osoba osposobljena na odgovarajući način ako može izvršavati određene funkcije iz odjeljka A-III/6.

*Pravilo III/7***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornaru elektrotehničaru**

1. Svaki mornar elektrotehničar osposobljen za rad na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. završiti odobrenu pomorsku službu uključujući najmanje 12 mjeseci osposobljavanja i iskustva; ili
 - 2.3. završiti odobreno osposobljavanje, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje šest mjeseci; ili
 - 2.4. imati kvalifikacije sukladne tehničkim vještinama iz tabele A-III/7 Kodeksa STCW i odobreno razdoblje pomorske službe, u razdoblju od najmanje tri mjeseca; i
 - 2.5. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/7 Kodeksa STCW;
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od mornara elektrotehničara za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-III/7 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu njihovih kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu na brodu, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive te ispunjavaju normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/7 Kodeksa STCW.

5. Ne dovodeći u pitanje gore navedene zahtjeve stavaka od 1. do 4., država članica može smatrati da je osoba osposobljena na odgovarajući način ako može izvršavati određene funkcije iz odjeljka A-III/7.

POGLAVLJE IV.

RADIJSKE VEZE I RADIOOPERATERI

Pojašnjenje

Obvezne odredbe koje se odnose na stražu radijskih veza navedene su u Pravilniku o radiokomunikacijama i Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena. Odredbe za održavanje radijskih veza navedene su u Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena, i smjernicama koje je usvojila Međunarodna pomorska organizacija.

Pravilo IV/1

Primjena

1. Osim kako je predviđeno u točki 2., odredbe ovog poglavlja primjenjuju se na radiooperatere na brodovima koji djeluju u Svjetskom pomorskom sustavu za pogibelj i sigurnost (GMDSS), kako je propisano Konvencijom SOLAS 74, kako je izmijenjena.
2. Radiooperateri na brodovima koji ne moraju zadovoljavati odredbe GMDSS iz poglavlja IV. Konvencije SOLAS 74, ne moraju udovoljavati odredbama ovog poglavlja. Radiooperateri na ovim brodovima moraju, međutim, postupiti u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama. Tim radiooperaterima države članice osiguravaju izdavanje ili priznavanje odgovarajućih svjedodžbi, kako je propisano Pravilnikom o radiokomunikacijama.

Pravilo IV/2

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi radiooperaterima u sustavu GMDSS

1. Svaka osoba zadužena za radijske veze na brodu koji mora sudjelovati u sustavu GMDSS mora imati odgovarajuću svjedodžbu koja se odnosi na sustav GMDSS, koju je izdala ili priznala država članica prema odredbama Pravilnika o radiokomunikacijama.
2. Osim toga, svaki kandidat za izdavanje svjedodžbi prema ovome pravilu, za službu na brodu koji prema Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena, mora imati postavljen sustav radijskih veza mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina; i
 - 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-IV/2 Kodeksa STCW.

POGLAVLJE V.

POSEBNI ZAHTEJVI ZA OSPOSOBLJAVANJE OSOBLJA NA ODREĐENIM VRSTAMA BRODOVA

Pravilo V/1-1

Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika i mornara na tankerima za prijevoz nafte i kemijskih tvari

1. Časnici i mornari kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti koje se odnose na teret ili opremu za teret na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari, moraju posjedovati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari mora završiti osnovno osposobljavanje prema odredbama odjeljka A-VI/1 Kodeksa STCW te mora završiti:
 - 2.1. najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 1. Kodeksa STCW; ili
 - 2.2. odobreno temeljno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 1. Kodeksa STCW.
3. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj i brigu oko prijenosa tereta ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz nafte moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz nafte.

4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte mora:
 - 4.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte ili kemijskih tvari; i
 - 4.2. tijekom osposobljavanja za izdavanje svjedodžbe za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte i kemijskih tvari, mora:
 - 4.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz nafte; ili
 - 4.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenog osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz nafte na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara koje je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
 - 4.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 2. Kodeksa STCW.
5. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj, tranzit ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari.
6. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz kemijskih tvari mora:
 - 6.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte ili kemijskih tvari; i
 - 6.2. tijekom osposobljavanja za izdavanje svjedodžbi za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte i kemijskih tvari, moraju:
 - 6.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz kemijskih tvari; ili
 - 6.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenog osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz kemijskih tvari na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara te je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
 - 6.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 3. Kodeksa STCW.
7. Države članice osiguravaju izdavanje odgovarajuće svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti pomorcima koji su kvalificirani u skladu s točkama 2., 4. ili 6., prema potrebi, ili ispravnu ovjeru postojeće svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.

Pravilo V/1-2

Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika i mornara na tankerima za prijevoz ukapljenog plina

1. Časnici i mornari kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti koje se odnose na teret ili opremu za teret na tankerima za prijevoz ukapljenog plina, moraju posjedovati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina mora završiti temeljno osposobljavanje prema odredbama odjeljka A-VI/1 Kodeksa STCW te mora:
 - 2.1. završiti najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz ukapljenog plina te ispunjavati norme osposobljenosti navedene u odjeljku A-V/1-2, stavku 1. Kodeksa STCW; ili
 - 2.2. završiti odobreno temeljno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za ukapljeni plin te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-2, stavku 1. Kodeksa STCW.

3. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, tranzit ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina mora:
 - 4.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina; i
 - 4.2. pri čemu osobe, osposobljene za izdavanje svjedodžbi za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina moraju:
 - 4.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz ukapljenog plina; ili
 - 4.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenoga osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz ukapljenog plina na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara te je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
- 4.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-2, stavku 2. Kodeksa STCW.
5. Države članice osiguravaju izdavanje odgovarajuće svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti pomorcima koji su kvalificirani u skladu s točkama 2. ili 4., prema potrebi, ili ispravnu ovjeru postojeće svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.

Pravilo V/2

Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i drugog osoblja na putničkim brodovima

1. Ovo se pravilo primjenjuje na zapovjednike, časnike, mornare i drugo osoblje koje plovi na putničkim brodovima u međunarodnoj plovidbi. Države članice odlučuju o primjenjivosti ovih zahtjeva na osoblje koje plovi na putničkim brodovima u domaćoj plovidbi.
2. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja na putničkim brodovima, pomorci moraju završiti osposobljavanje koje se zahtijeva u točkama od 4. do 7. u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima.
3. Pomorci koji moraju završiti osposobljavanje u skladu s točkama 4., 6. i 7., moraju, u razdobljima od najmanje svakih pet godina, završiti odgovarajuće obnovljeno osposobljavanje ili pružiti dokaz da su ostvarili zahtijevanu normu osposobljenosti tijekom proteklih pet godina.
4. Zapovjednici, časnici i drugo osoblje koje je prema rasporedu za uzbunu određeno za pomoć putnicima u slučaju opasnosti na putničkim brodovima, moraju završiti osposobljavanje za upravljanje skupinama ljudi u izvanrednim okolnostima, kako je navedeno u stavku 1. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
5. Osoblje koje pruža neposredne usluge putnicima na prostorima za putnike na putničkim brodovima mora završiti osposobljavanje iz područja sigurnosti, navedeno u stavku 2. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
6. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe koje imaju odgovornost za sigurnost putnika u slučaju opasnosti na putničkim brodovima moraju imati završeno odobreno osposobljavanje za upravljanje kriznim situacijama i ljudskim ponašanjem, kako je navedeno u odjeljku A-V/2, stavku 3., Kodeksa STCW.
7. Zapovjednici, prvi brodski časnici, upravitelji stroja, prvi časnici stroja i sve osobe kojima je dodijeljena neposredna odgovornost za ukrcavanje i iskrcavanje putnika, ukrcaj, iskrcaj ili osiguravanje tereta ili zatvaranje otvora na trupu broda na ro-ro putničkom brodu, moraju završiti odobreno osposobljavanje iz područja sigurnosti putnika i tereta, odnosno cjelovitosti brodskog trupa, kako je navedeno u odjeljku A-V/2, stavku 4. Kodeksa STCW.
8. Države članice osiguravaju da se svakoj osobi koja je kvalificirana prema odredbama ovih Pravila, izda dokument kao dokaz o završenom osposobljavanju.

POGLAVLJE VI.

FUNKCIJE KOJE SE ODNOSU NA IZVANREDNE OKOLNOSTI, ZAŠTITU NA RADU, ZDRAVSTVENU SKRB I PREŽIVLJAVANJE NA MORU*Pravilo VI/1***Obvezni minimalni zahtjevi za upoznavanje, temeljnu obuku i osposobljavanje u području sigurnosti za sve pomorce**

1. Pomorci prolaze upoznavanje i temeljnu obuku u skladu s odjeljkom A-VI/1 Kodeksa STCW i moraju ispuniti odgovarajuću normu osposobljenosti koja se u njemu navodi.
2. Ako temeljno osposobljavanje nije uključeno u kvalifikacije za izdavanje svjedodžbe, izdaje se svjedodžba o stručnoj osposobljenosti kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj temeljnog osposobljavanja.

*Pravilo VI/2***Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje, spasilačkim brodicama i brzim spasilačkim brodicama**

1. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim brodicama, osim brzih spasilačkih brodica mora:
 - 1.1. imati najmanje 18 godina;
 - 1.2. imati odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci ili pohađati odobreni tečaj osposobljavanja i imati odobrenu pomorsku službu od najmanje šest mjeseci; i
 - 1.3. ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje određenu u stavcima od 1. do 4. odjeljku A-VI/2, Kodeksa STCW.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim brodicama:
 - 2.1. mora imati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim brodicama, osim brzih spasilačkih brodica;
 - 2.2. mora završiti odobreni tečaj osposobljavanja; i
 - 2.3. mora ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim brodicama, određenu u stavcima od 7. do 10. odjeljku A-VI/2, Kodeksa STCW.

*Pravilo VI/3***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje o naprednim tehnikama protupožarne zaštite**

1. Pomorci određeni za nadzor protupožarnih aktivnosti moraju imati uspješno završeno napredno osposobljavanje o tehnikama za borbu protiv požara, s posebnim naglaskom na organizaciju, taktiku i zapovijedanje, u skladu s odredbama stavaka od 1. do 4. odjeljka A-VI/3 Kodeksa STCW i moraju ispunjavati njime utvrđenu normu osposobljenosti.
2. Ako osposobljavanje o naprednim tehnikama protupožarne zaštite nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, treba izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja o naprednim tehnikama protupožarne zaštite.

*Pravilo VI/4***Obvezni minimalni zahtjevi u području medicinske prve pomoći i medicinske skrbi**

1. Pomorci određeni za pružanje medicinske prve pomoći na brodu moraju ispunjavati normu osposobljenosti za pružanje medicinske prve pomoći, navedenu u stavcima 1., 2. i 3. odjeljka A-VI/4, Kodeksa STCW.
2. Pomorci određeni za pružanje medicinske skrbi na brodu moraju ispunjavati normu osposobljenosti za pružanje medicinske skrbi na brodovima, navedenu u stavcima 4., 5. i 6. odjeljka A-VI/4, Kodeksa STCW.
3. Ako osposobljavanje u području medicinske prve pomoći ili medicinske skrbi nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, potrebno je izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja za pružanje medicinske prve pomoći ili medicinske skrbi.

*Pravilo VI/5***Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti časnicima sigurnosne zaštite broda**

1. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti časnika sigurnosne zaštite broda mora:
 - 1.1. imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 12 mjeseci ili odgovarajuću pomorsku službu i poznavanje operacija broda;
 - 1.2. mora ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za časnika sigurnosne zaštite broda, utvrđenu u stavcima od 1. do 4. odjeljku A-VI/5, Kodeksa STCW.
2. Države članice osiguravaju da se svakoj osobi koja je kvalificirana sukladno odredbama ovog Pravilnika izda svjedodžba o stručnoj osposobljenosti.

*Pravilo VI/6***Obvezni minimalni zahtjevi osposobljavanja u području sigurnosne zaštite i upute za sve pomorce**

1. Pomorci prolaze upoznavanje i osvješćivanje u pogledu sigurnosne zaštite u skladu s odjeljkom A-VI/6 Kodeksa STCW stavcima od 1. do 4. i moraju ispuniti odgovarajuću normu u njemu navedene stručne osposobljenosti.
2. Ako osvješćivanje u pogledu sigurnosne zaštite nije uključeno u kvalifikacije za izdavanje svjedodžbe, izdaje se svjedodžba o stručnoj osposobljenosti kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljenosti o osvješćivanju u pogledu sigurnosne zaštite.
3. Svaka država članica uspoređuje osposobljenost u pogledu sigurnosne zaštite ili uputu koja se zahtijeva od pomoraca koji mogu dokumentirati kvalifikacije prije stupanja na snagu ove Direktive s onom navedenom u stavku 4. odjeljku A-VI/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od tih pomoraca zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.

Pomorci zaduženi za sigurnosnu zaštitu

4. Pomorci zaduženi za sigurnosnu zaštitu moraju ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u stavcima od 6. do 8. u odjeljku A-VI/6 Kodeksa STCW.
5. Ako osposobljavanje o dodijeljenim dužnostima u pogledu sigurnosne zaštite nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, treba izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja o dužnostima u pogledu sigurnosne zaštite.
6. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti u pogledu sigurnosne zaštite koje zahtijeva od pomoraca kojima su dodijeljene dužnosti u pogledu sigurnosne zaštite koji posjeduju ili mogu dokumentirati kvalifikacije prije stupanja na snagu ove Direktive s onima navedenima u stavku 8. dijelu A-VI/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od tih pomoraca zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.

POGLAVLJE VII.

IZDAVANJE ZAMJENSKIH SVJEDODŽBI*Pravilo VII/1***Izdavanje zamjenskih svjedodžbi**

1. Neovisno o zahtjevima za izdavanje svjedodžbi utvrđenima u poglavljima II. i III. ovog Priloga, države članice mogu se odlučiti na izdavanje ili davanje odobrenja za izdavanje svjedodžbi koje nisu navedene u pravilima tih poglavlja, pod uvjetom da:
 - 1.1. su povezane funkcije i razine odgovornosti, koje se navode na svjedodžbama i ovjerama svjedodžbi, odabrane između i jednake onima koje se navode u odjeljcima A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5, i A-IV/2 Kodeksa STCW;
 - 1.2. su kandidati završili odobreno obrazovanje i osposobljavanje i ispunili zahtjeve za norme stručne osposobljenosti propisane u odgovarajućim odjeljcima Kodeksa STCW i navedene u odjeljku A-VII/1 ovog Kodeksa, za funkcije i razine koje se navode na svjedodžbama i ovjerama;

- 1.3. su kandidati završili odobrenu pomorsku službu, primjerenu izvršavanju funkcija i razina koje su navedene u svjedodžbi. Minimalno trajanje pomorske službe mora biti jednako onome koje je propisano u poglavljima II. i III. ovog Priloga. Međutim, minimalno trajanje pomorske službe ne smije biti kraće od propisanog u odjeljku A-VII/2 Kodeksa STCW;
 - 1.4. kandidati za izdavanje svjedodžbi, koji će izvršavati funkciju navigacije na operativnoj razini moraju ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila u poglavlju IV., prema potrebi, za izvršavanje dodijeljenih dužnosti u pogledu radiokomunikacija sukladno Pravilniku o radiokomunikacijama;
 - 1.5. su svjedodžbe izdane u skladu sa zahtjevima iz članka 5. ove Direktive i odredbama navedenim u poglavlju VII. Kodeksa STCW.
2. Na temelju ovog poglavlja ne smiju se izdavati svjedodžbe, osim ako država članica nije obavijestila Komisiju o podacima koji se traže prema Konvenciji STCW.

Pravilo VII/2

Izdavanje svjedodžbi pomorcima

Svaki pomorac koji izvršava bilo kakvu funkciju ili skup funkcija navedenih u poglavlju II. tablicama A-II/1, A-II/2, A-II/3 ili A-II/4 ili A-II/5 ili u poglavlju III. tablicama A-III/1, A-III/2, A-III/3 ili A-III/4 ili A-III/5 u poglavlju IV. A-IV/2 Kodeksa STCW, mora posjedovati svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti.

Pravilo VII/3

Načela koja uređuju izdavanje zamjenskih svjedodžbi

1. Država članica koja se odluči na izdavanje ili davanje odobrenja za izdavanje zamjenskih svjedodžbi osigurava poštivanje sljedećih načela:
 - 1.1. ni jedan sustav izdavanja zamjenskih svjedodžbi ne primjenjuje se ako ne osigurava stupanj sigurnosti na moru i preventivni učinak u pogledu onečišćenja najmanje jednakovrijedan onom koji predviđaju ostala poglavlja; i
 - 1.2. svako izdavanje zamjenskih svjedodžbi koje se izdaju na temelju ovog poglavlja mora predvidjeti međusobnu razmjenu svjedodžbi s onima koje su izdane na temelju drugih poglavlja.
2. Načelo međusobne razmjene iz točke 1. osigurava:
 - 2.1. da pomorci kojima je svjedodžba izdana na temelju postupaka iz poglavlja II. i/ili III., kao i oni kojima je svjedodžba izdana na temelju poglavlja VII., mogu ploviti na brodovima koji imaju tradicionalni oblik organizacije ili drugi oblik organizacije na brodu; i
 - 2.2. da se pomorci ne osposobljavaju za posebne brodske djelatnosti na način koji bi mogao umanjiti korištenje njihovih vještina negdje drugdje.
3. Pri izdavanju bilo kakve svjedodžbe prema odredbama ovog poglavlja, uzimaju se u obzir sljedeća načela:
 - 3.1. izdavanje zamjenskih svjedodžbi se samo po sebi ne smije primjenjivati:
 - 3.1.1. da bi se smanjio broj članova posade na brodu;
 - 3.1.2. da bi se umanjila cjelovitost struke ili obezvrijedila vještina pomoraca; ili
 - 3.1.3. da bi se opravdalo dodjeljivanje miješanih zaduženja časnicima straže u strojarnici i časnicima straže palube, jednoj te istoj osobi koja posjeduje svjedodžbu, tijekom bilo koje pojedine straže; i
 - 3.2. osoba koja zapovijeda mora biti određena za zapovjednika i provedba bilo kojeg drugog postupka izdavanja svjedodžbi ne smije značajno utjecati na pravni status i ovlaštenja zapovjednika i ostalih osoba.
4. Načela iz točaka 1. i 2. osiguravaju trajno očuvanje stručne osposobljenosti časnika palube i časnika stroja.”

PRILOG II.

Točka 3. Priloga II. zamjenjuje se sljedećim:

- „3. Komisija je, uz pomoć Europske agencije za sigurnost pomorskog prometa i uz moguće sudjelovanje bilo koje zainteresirane države članice, potvrdila, svim potrebnim mjerama, koje mogu uključivati i inspekcijski pregled postrojenja i postupaka, da su u potpunosti ispunjeni zahtjevi u vezi normi osposobljenosti, obuke i izdavanja svjedodžbi Konvencije STCW.”
-

PRILOG III.

„PRILOG V.

VRSTE INFORMACIJE KOJE TREBA DOSTAVITI KOMISIJI U STATISTIČKE SVRHE

1. Kod upućivanja na ovaj Prilog, dostavljaju se sljedeće informacije navedene u odjeljku A-I/2, stavku 9. Kodeksa STCW za sve svjedodžbe o osposobljavanju ili ovjere kojima se potvrđuje njihovo izdavanje, ovjere kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi o osposobljavanju koje su izdale druge države, kod oznake (*) dostavljaju se informacije u anonimnom obliku kako se zahtijeva u članku 25a stavku 3.:

Svjedodžbe o osposobljenosti (CoC)/Ovjere kojima se potvrđuje njihovo izdavanje (Eal):

- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- spol pomorca,
- broj ovjere svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- broj ovjere kojom se potvrđuje izdavanje svjedodžbe (*),
- radno(a) mjesto(a),
- datum izdavanja ili najnoviji datum ponovne potvrde dokumenta,
- datum isteka valjanosti,
- status svjedodžbe,
- ograničenja.

Ovjera kojom se potvrđuje priznavanje svjedodžbe o osposobljenosti koju su izdale druge države (EaR):

- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- spol pomorca,
- država koja je izdala izvornik svjedodžbe o osposobljenosti
- izvorni broj svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- broj ovjere o priznavanju svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- radno(a) mjesto(a),
- datum izdavanja ili najnoviji datum ponovne potvrde dokumenta,
- datum isteka valjanosti,

- status ovjere,
 - ograničenja.
2. Država članica može dostaviti, na dragovoljnoj osnovi, informacije o svjedodžbama o stručnoj osposobljenosti (CoP) koje se izdaju mornarima sukladno poglavljima II., III. i VII. Priloga Konvenciji STCW, kao što su:
- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
 - ime pomorca (*),
 - datum rođenja pomorca,
 - državljanstvo pomorca,
 - spol pomorca,
 - broj svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti (*),
 - radno(a) mjesto(a),
 - datum izdavanja i datum najnovije ponovne potvrde dokumenta,
 - datum isteka valjanosti,
 - status svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.”
-